

Wärmepumpentrockner | Ablufttrockner | Kondenstrockner

EFH / MFH, Homecare und proLite

Sèche-linge à thermopompe | Sèche-linge à sortie d'air

Sèche-linge à condensation

EFH / MFH, Homecare et proLite

Asciugatrice a termopompa | Asciugatrice con scarico diretto dell'aria

Asciugatrice a condensazione

EFH / MFH, Homecare e proLite

Heat pump dryer | Exhaust-air dryer | Condensing dryer

EFH / MFH, Homecare and proLite

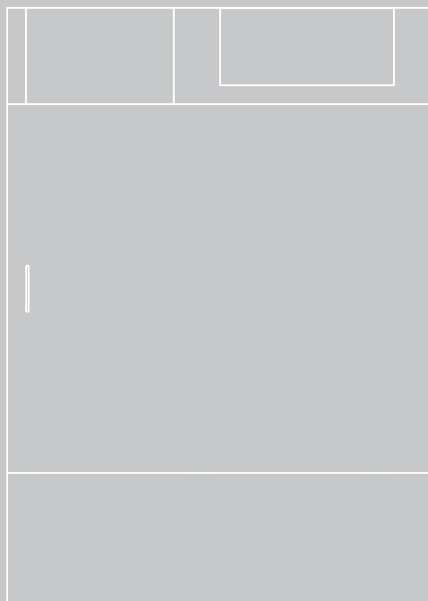
Aufstellanleitung

Notice d'installation

Istruzioni per l'installazione

Installation instructions

WT24



Inhalt / Sommaire / Indice / Content

DEUTSCH

Sicherheit und Schutzmassnahmen	5
Gerät transportieren	6
Gerät aufstellen	7
Wasch-Trocken-Säule	9
Wasserablauf	9
Anschlussmöglichkeiten	10
Abluftöffnungen	11
Abluftleitung	11
Abluftleitung installieren	13
Elektrischer Anschluss	15

FRANÇAIS

Sécurité et mesures de protection	17
Transporter l'appareil	18
Installer l'appareil	19
Colonne de lavage et séchage	20
Evacuation de l'eau	21
Possibilités de branchement	22
Orifices de ventilation	23
Conduite d'évacuation de l'air	23
Installer la conduite d'évacuation de l'air	25
Raccordement électrique	27

ITALIANO

Sicurezza e misure preventive	29
Trasporto dell'apparecchio	30
Installazione dell'apparecchio	31
Colonna lava-asciuga	33
Scarico dell'acqua	33
Possibilità di allacciamento	34
Uscite di scarico dell'aria	35
Tubazione per lo scarico dell'aria-vapore	35
Installare il tubo di scarico	37
Collegamento elettrico	39

ENGLISH

Safety and safety measures	41
Transporting the machine.....	42
Installing the appliance	43
Washer-Dryer tower	45
Water outlet	45
Possibilities for connection.....	46
Exhaust vents	47
Exhaust air duct	47
Installing the exhaust duct.....	49
Electrical connection.....	51

Symbole



Lesen Sie die Anleitungen.



Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet. Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann.

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.



Warnung

bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können.



Achtung

bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Sicherheit und Schutzmassnahmen

Beachten Sie beim Aufstellen und Anschliessen des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise, Warnungen, allgemeinen Hinweise wie auch eventuelle besondere Vorschriften des zuständigen Wasser- und Elektrizitätswerkes.

- ▶ Lassen Sie das Gerät durch geschultes Fachpersonal gemäss Aufstellanleitung installieren.
- ▶ Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden. Nehmen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht in Betrieb.

Warnung

Verletzungsgefahr!

Der Wäschetrockner hat ein hohes Gewicht.

- ▶ Achten Sie bei Transport und Installation des Gerätes (Entladen, Verrücken usw.) darauf, dass dieses nicht herunterfällt oder kippt.

Beim Anheben des Trockners an vorstehenden Bauteilen (z.B. Einfülltür, Deckplatte) können diese abbrechen.

- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen an!

Durch unsachgemässe Verlegung von Schläuchen und Netzleitungen besteht Stolper- und Verletzungsgefahr.

- ▶ Verlegen Sie Schläuche und Kabel so, dass man nicht darüber stolpert.

Kinder können sich beim Spielen in Verpackungsteile oder Folien einwickeln oder sich diese über den Kopf ziehen und ersticken.

- ▶ Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.

Warnung

Geräteschaden!

Beim Betreiben des Trockners im Freien besteht Kurzschluss- bzw. Brandgefahr.

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht im Freien (z.B. Balkon) auf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass am Aufstellort eine Mindesttemperatur von 5 °C nicht unterschritten wird. Bei tieferen Temperaturen kann die Störungsmeldung «Fehler F – 11» angezeigt werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht aufgestellt werden hinter einer verschliessbaren Tür, einer Schiebetür oder einer Tür mit einem Scharnier, welches dem Scharnier des Trockners so gegenüberliegt,

dass ein vollständiges Öffnen der Einfülltür des Trockners eingeschränkt ist.

- Die Belüftungsöffnungen im Gehäuseboden dürfen nicht durch Teppichboden verstopft werden.
- Die Betriebstemperatur des Gerätes beträgt 5 bis 35 °C.

! Warnung

Brandgefahr!

Vergiftungsgefahr!

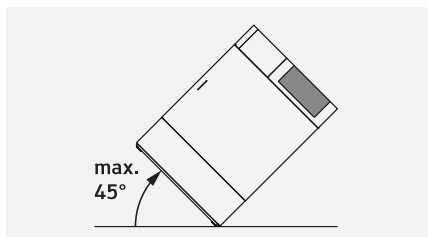
Sach- und Geräteschaden!

Das Gerät enthält das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel R290. Eine nicht fachgerechte Entsorgung kann zum Brand sowie zu Vergiftungen führen.

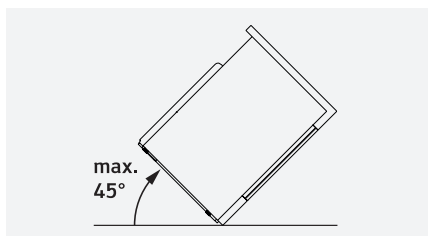
- Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht und beschädigen Sie die Rohre des Kältemittel-Kreislaufs nicht.
- Halten Sie offenes Feuer und Zündquellen vom Gerät fern.
- Halten Sie den Lufteinlass am Trockner immer frei.

Gerät transportieren

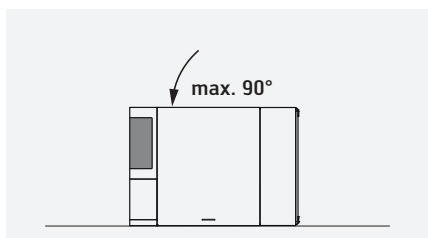
! Achtung



Gerät maximal 45° nach rechts neigen.



Gerät maximal 45° nach vorne neigen.



Das Gerät darf sorgfältig auf die linke Seitenfläche gelegt werden.

Nach jedem Transport muss der Trockner 10 Minuten ruhen, bevor er eingeschaltet werden darf.

Gerät aufstellen

Bei ungenügender Raumbelüftung kann sich die Trocknungszeit verlängern und der Energieverbrauch erhöhen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Trockner in einem gut belüfteten Raum installiert wird.
- ▶ Sorgen Sie für gute Raumbelüftung während des Trocknens, z.B. durch Öffnen von Fenstern oder Türen oder durch unverschießbare Belüftungsöffnungen in Wänden oder Türen.

Aufstellfläche

Um die Standsicherheit des Gerätes zu gewährleisten, muss die Aufstellfläche fest, eben und trocken sein. Weiche Bodenbeläge, z.B. Teppichböden oder Beläge mit Schaumstoffrücken, sind als Untergrund nicht geeignet.

Das Lüftungsgitter unterhalb der Tür darf nicht verdeckt werden. Andernfalls ist die ausreichende Zufuhr von Kühlluft nicht gewährleistet.

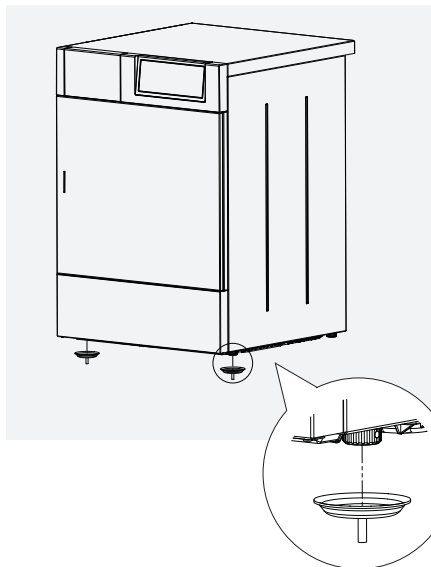
- ▶ Halten Sie die Umgebung des Gerätes frei von Staub und Flusen.

Fixier-Set

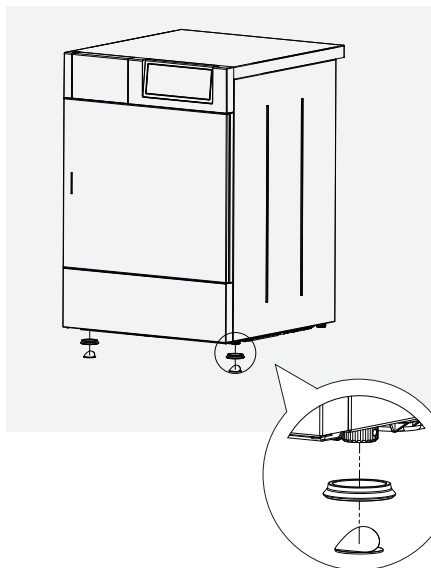
Wird der Trockner auf einer rutschigen Unterlage, z.B. einem Sockel aus Plättliboden (Fliesen) aufgestellt, muss er mit zwei Aufnahmetellern gesichert werden.

Fixier-Sets zum Kleben oder Bohren sind beim Fachhändler oder unserem Kundendienst erhältlich.

- ▶ Fixier-Set zum Bohren (Stahl)

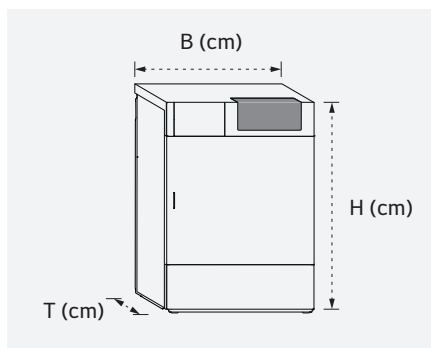


- ▶ Fixier-Set zum Kleben (Kunststoff)



Gerätemasse beachten

Der Mindestabstand zwischen dem Gerät und einer Wand beträgt 1 cm.



EFH

B = 60 / H = 85 / T = 64

MFH

B = 63 / H = 90 / T = 84



Achtung

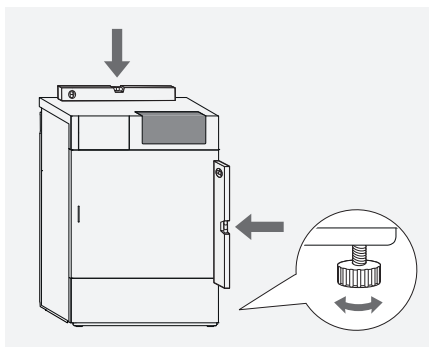
Das Gerät muss mit seiner Rückseite gegen eine Wand gestellt werden.

Gerät ausrichten

- Richten Sie den Trockner mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Andernfalls kann das Gerät während des Betriebs wandern und Schäden verursachen bzw. Kondenswasser verlieren.

Hinweis

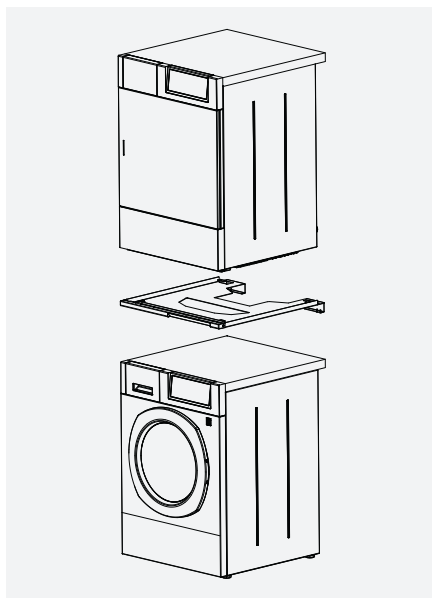
Das Gerät muss lotrecht mit allen vier Füßen fest auf dem Boden stehen und darf nicht wackeln.



Wasch-Trocken-Säule

Um Platz zu sparen, kann der Wäschetrockner auf eine Waschmaschine gestellt werden (Wasch-Trocken-Säule). Der Trockner muss dabei mit einem Turm-Bausatz auf der Waschmaschine befestigt werden.

Turm-Bausätze sind beim Fachhändler oder unserem Kundendienst erhältlich. Die Installation muss durch geschultes Fachpersonal erfolgen.



Warnung

Kippgefahr!

- Stellen Sie niemals eine Waschmaschine auf einen Trockner.

Wasserablauf

gilt nur für Wärmepumpentrockner und Kondentrockner

Das kondensierte Wasser sammelt sich in der Kondensatwanne und wird von dort in die Abwasserleitung gepumpt. Der Ablaufschlauch ist an der Rückseite des Trockners an der Kondensatwanne befestigt und kann nach links oder rechts weggeführt werden.

Dimensionen des Ablaufschlauchs:
ø 10 / 15 x 1900 mm

- Führen Sie den Ablaufschlauch in einen Spültisch-Sifon oder eine andere Abwasserleitung ein.



Achtung

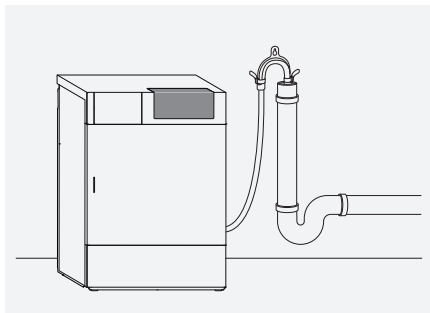
Überprüfen Sie, dass keine Zugkraft auf den Ablaufschlauch ausgeübt wird. Bei starkem Zug kann der Schlauch knicken, wodurch das Kondenswasser nicht mehr abgepumpt werden kann.

- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht höher als 100 cm pumpen muss und dass kein Abwasser in die Kondensatwanne zurückfließen kann.

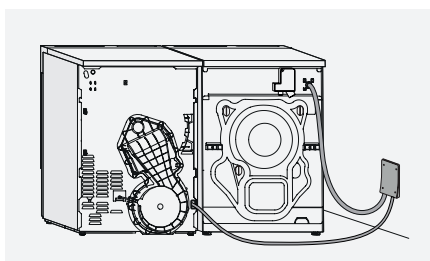
Ist die Distanz zum bauseitigen Ablauf zu gross, kann beim Fachhändler oder unserem Kundendienst eine Schlauchverlängerung bezogen werden:

Anschlussmöglichkeiten

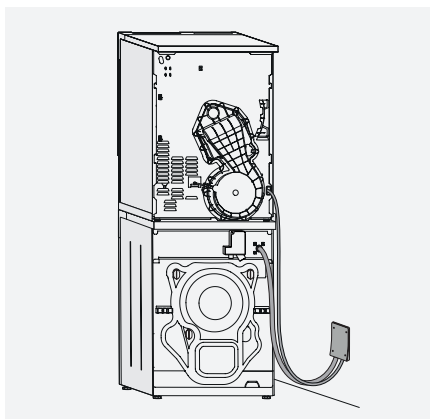
Ablauf in Standrohr leiten



Ablauf in gemeinsamen Sifon leiten



- Geräte stehen nebeneinander

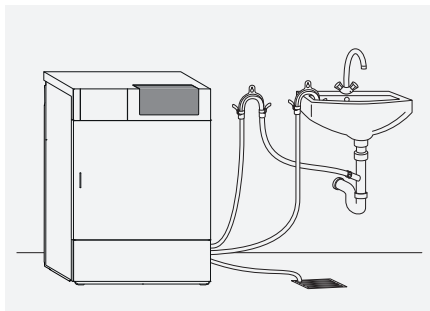


- Wasch-Trocken-Säule
Wird für Waschmaschine und Trockner

derselbe Sifon benutzt, muss unter Umständen an der Rückwand des Trockners ein Rückschlagventil montiert werden.

Rückschlagventile sind beim Fachhändler oder unserem Kundendienst erhältlich.

Weitere Möglichkeiten



- Schlauchbogen in ein Waschbecken einhängen
- Ablauf in den Sifon eines Waschbeckens leiten
- Ablauf in einen Bodenablauf leiten

Je nach Situation muss an der Rückwand des Trockners ein Rückschlagventil montiert werden.

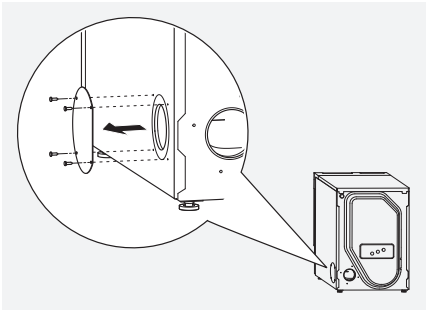
Rückschlagventile sind beim Fachhändler oder unserem Kundendienst erhältlich.

Abluftöffnungen

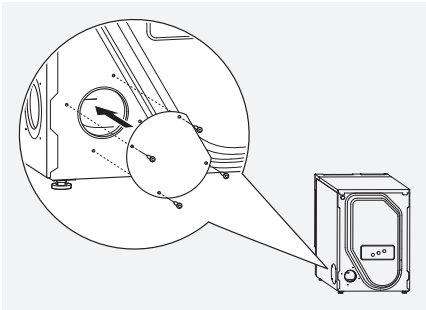
gilt nur für Ablufttrockner

Die Abluftleitung kann an der Rückseite oder an den Seitenwänden des Trockners angeschlossen werden. Im Auslieferungszustand sind die beiden seitlichen Abluftöffnungen abgedeckt.

Seitliche Anschlussvariante



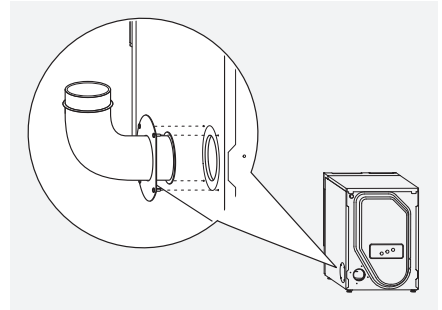
- Entfernen Sie die Abdeckung der gewünschten Abluftöffnung.



- Verschliessen Sie mit der zuvor entfernten Abdeckung die Abluftöffnung an der Rückseite des Trockners.

Rohrbogen anschliessen

Im Lieferumfang enthalten ist ein Rohrbogen mit separatem Dichtungsring, Klemmring und vier Schrauben.



- Kleben Sie den Dichtungsring auf den Flansch des Rohrbogens.
- Stülpen Sie den Klemmring über den Rohrbogen.
- Befestigen Sie Klemmring und Rohrbogen mit vier Schrauben an der Abluftöffnung.

Abluftleitung

Als Abluftleitung können verschiedene handelsübliche Produkte verwendet werden:

- Kunststoffrohre
- Flexible Kanäle / flexible Rohre
- Blechkanäle / Blechrohre, verzinkt
- Verbindungs- / Übergangs- / Umlenkstücke für Flachkanal- oder Rohrsystem
- Mauerkästen zur Entlüftung ins Freie oder in einen Lüftungsschacht.

Hinweis

- Verwenden Sie feuchtigkeits- und wärmebeständige (bis 80 °C) Materialien.
-

Druckverlust

Beschaffenheit und Länge der Abluftleitung können den Durchfluss der Abluft erschweren, insbesondere wenn Kniestücke oder Rohrbögen mit engem Radius verwendet werden.

- Achten Sie darauf, den Luftdurchsatz möglichst wenig zu behindern und den Druckverlust (Widerstand) minimal zu halten.

Druckverlust durch Reibung

Die Luft wird durch Reibung an der Innenseite der Rohre beeinflusst und je nach verwendetem Material mehr oder weniger stark behindert.

- Verwenden Sie Rohre mit grossem Innendurchmesser, glatter Innenfläche und möglichst kurzer Gesamtlänge, um den Reibungswiderstand tief zu halten.

Druckverlust durch Einbauten

Einbauten, wie Rohrbögen oder -krümmen, Kniestücke sowie Mauerkästen mit Gitter oder Rückstauklappen erhöhen den Widerstand zusätzlich.

Hinweis

Beachten Sie beim Installieren der Abluftleitung folgende Punkte, um eine optimale Leistung zu erhalten:

- möglichst kurze Gesamtlänge
 - möglichst grosser Innendurchmesser
 - Rohrbögen und Kniestücke vermeiden
-

Druckverlust berechnen

Hinweis

Um den minimal erforderlichen Luftdurchsatz zu gewährleisten, darf der gesamte Druckverlust den Wert von 150 nicht überschreiten.

Die nebenstehende Tabelle enthält die Einzelwerte für den Druckverlust auf geraden Strecken, bei Rohrbögen und durch Mauerkästen. Aus der Summe der jeweiligen Werte ergibt sich der gesamte Druckverlust (Beispiele zum Berechnen des Druckverlusts, siehe gegenüberliegende Seite).

Gewelltes Rohr

Kann der Trockner nicht an eine fest installierte Abluftleitung angeschlossen werden, besteht die Möglichkeit, die Abluft über ein gewelltes Rohr abzuführen.

Innendurchmesser > 100 mm

Wird beim Planen eines Anschlusses mit Rohr-Innendurchmesser 100 mm ein Gesamtdruckverlust von mehr als 150 errechnet, besteht die Möglichkeit, über das Vergrößern des Rohr-Innendurchmessers den minimal erforderlichen Luftdurchsatz zu erzielen.

Abluftleitung installieren

Je nach baulicher Situation kann die Abluft auf unterschiedliche Weise nach aussen geführt werden:

- über einen Mauerkasten ins Freie
- durch ein Fenster ins Freie
- über einen Mauerkasten in ein Kamin oder einen Lüftungsschacht

Abluft durch ein Fenster ins Freie führen

Befindet sich ein Fenster im Raum, kann die Abluft über die Abluftleitung direkt durch das geöffnete Fenster ins Freie geleitet werden.

- Verlegen Sie die Abluftleitung so, dass die ausgeblasene, feuchtwarme Luft nicht wieder angesaugt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass kein zusätzlicher Gegendruck (z.B. durch direkten Windeinfall) auf die ausströmende Abluft entstehen kann.

Abluft über einen Mauerkasten in ein Kamin oder einen Lüftungsschacht führen

Soll die Abluftleitung an einen feuchtigkeitsisolierten Lüftungsschacht angeschlossen werden, ist der zuständige Kaminfeger zu verständigen bzw. die Genehmigung der örtlichen Baubehörde oder des Hauseigentümers einzuholen.

- Lassen Sie sich den gefahrlosen Betrieb in jedem Fall von Ihrem Kaminfeger bestätigen.



Warnung

Erstickungsgefahr!

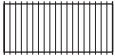
Werden im Aufstellraum oder in benachbarten Räumen zusätzliche Geräte, wie Gasheizungen, Gas-Durchlauferhitzer, Kohleöfen mit Kaminanschluss oder offene Kamine betrieben, kann Unterdruck entstehen und ein Rücksaugen von Abgasen bewirken.

- Führen Sie die Abluftleitung nicht in ein Kamin, an welches Geräte wie Gas- oder Kohleöfen oder -herde oder Gas-Raumheizungen angeschlossen sind.
-

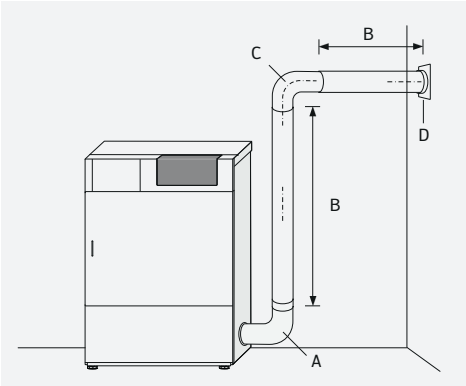
Ablaufmöglichkeit für Kondenswasser

Es empfiehlt sich, an der tiefsten Stelle der Abluftleitung einen «Kondenswassersammler» (im Fachhandel erhältlich) oder ein Ablaufloch von ca. 3 mm Durchmesser anzubringen.

Einzelwerte zum Ermitteln des gesamten Druckverlusts (max. 150)

			
		Glattes Rohr	Gewelltes Rohr
Gerades Stück	je 1m Länge	2	10
Rohrbogen	Biegeradius R = 100 mm	6	12
	Biegeradius R = 200 mm	8	15
Teleskop-Mauerkasten mit Gitter		20	20

Druckverlust der Abluftleitung berechnen

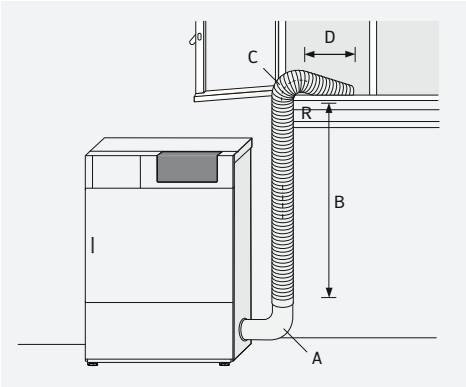


Glattes Rohr

Innendurchmesser $\varnothing = 100\text{ mm}$

A Rohrbogen	8
B Gerade Stücke (total 3 m)	6
C Rohrbogen	8
D Teleskop-Mauerkasten mit Gitter	20

Gesamter Druckverlust 42



Gewelltes Rohr

Innendurchmesser $\varnothing = 100\text{ mm}$

A Rohrbogen	8
B Gerades Stück (1,5m)	15
C Rohrbogen (R = 100 mm)	15
D Gerades Stück (0,5m)	5

Gesamter Druckverlust 43

Elektrischer Anschluss

L1	braun	N	blau
L2	schwarz	PE	gelb-grün
L3	grau		

Hinweis

Der Anschluss an die Stromversorgung muss durch eine Fachperson ausgeführt werden.

Bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Einstellungen **Datum** und **Uhrzeit** zu kontrollieren und falls nötig richtig zu stellen (siehe **Einstellungen / Menu Einstellungen** in der Bedienungsanleitung).

Elektrischen Anschluss nach den Vorschriften und Bestimmungen der örtlichen Elektrizitätsbehörde und des Elektrizitätswerks erstellen.

Das Gerät ist zugelassen für festen Anschluss, allpolig abschaltbar über Hauptschalter bzw. Wandschalter mit Kontaktabstand von mindestens 3 mm oder Steckkontakt.



Warnung

Gefahr von Stromschlag oder Brand!

- ▶ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Vermeiden Sie Mehrfachkuppelungen.
 - ▶ Verwenden Sie keine steckbaren, mobilen Zeitschaltuhren.
 - ▶ Das Gerät darf nicht über eine externe Schaltvorrichtung angeschlossen werden, welche das Gerät regelmässig ein- und ausschaltet (z.B. Zeitschaltuhr).
-

Symboles



Lisez les instructions.



Les avertissements de sécurité sont précédés d'un triangle de signalisation. Il est indiqué comment éviter le danger.

Les avertissements caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.



Avertissement

indique que de graves dommages corporels, voir même un danger de mort peuvent survenir.



Attention

indique que des dommages aux biens peuvent survenir.

Sécurité et mesures de protection

Respectez les conseils de sécurité, consignes et remarques générales lors de l'installation et du raccordement de l'appareil ainsi que les éventuelles prescriptions spécifiques de vos sociétés de distribution des eaux et de l'électricité.

- Faites installer l'appareil par un personnel spécialisé formé et conformément à la notice d'installation.
- Vérifiez la machine du point de vue des avaries de transport. Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.

Avertissement

Risque de blessure!

Le sèche-linge a un poids élevé.

- Lors du transport et de l'installation de l'appareil (déchargement, déplacement etc.), veillez à ce qu'il ne tombe pas et ne bascule pas.

Si vous soulevez l'appareil par les pièces en saillie (par ex. porte de remplissage, panneau supérieur), elles peuvent se rompre et provoquer des blessures.

- Ne soulevez pas l'appareil par les pièces en saillie.

En cas de pose non conforme des tuyaux et câbles d'alimentation, il existe un risque de trébuchement et de blessure.

- Posez les flexibles et câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

S'ils jouent avec les emballages / les films et les pièces d'emballage, les enfants peuvent s'enrouler dedans ou se les passer sur la tête et étouffer.

- Gardez le matériel d'emballage éloigné des enfants.

Avertissement

Risque de choc électrique!

En cas d'utilisation de la machine en extérieur, il existe un risque de court-circuit et d'incendie.

- L'appareil ne doit pas être installé à l'extérieur (p.ex. balcon).
- Veillez à ce que la température à l'emplacement de la machine ne soit pas inférieure à 5 °C. A défaut, le message d'erreur «Erreur F – 11» pourra s'afficher.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte pouvant être fermée, une porte coulissante ou une porte à charnière si la charnière gêne l'ouverture complète de la porte de remplissage du sèche-linge.

- Les ouvertures de ventilation au fond du boîtier ne doivent pas être colmatées par la moquette.
- La température d'exploitation de l'appareil est de 5 à 35 °C.

Avertissement

Risque d'incendie!

Risque d'intoxication!

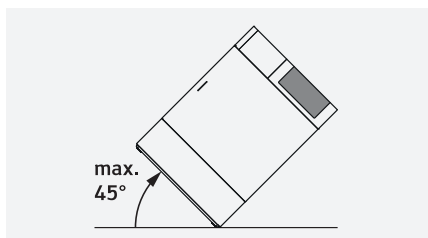
Risque d'endommagement des matériels et de la machine!

L'appareil contient du R290, un agent réfrigérant écologique mais inflammable.

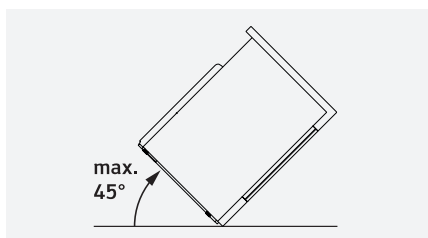
- N'obturez jamais l'arrivée d'air du sèche-linge.
- Assurez-vous que la pièce soit suffisamment ventilée.
- Tenez les sources de flammes ouvertes ou les étincelles éloignées de l'appareil.

Transporter l'appareil

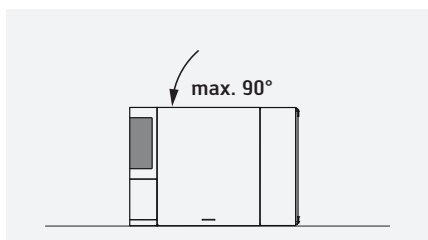
Attention



Incliner l'appareil au maximum à 45° vers la droite.



Incliner l'appareil au maximum à 45° vers l'avant.



La machine peut être couchée soigneusement sur le côté gauche.

Après chaque transport, la machine doit reposer 10min avant d'être mise en marche

Installer l'appareil

Avertissement

Les petites pièces fermées sans aération ne conviennent pas à l'installation d'un sèche-linge.

En cas de ventilation insuffisante de la pièce, le temps de séchage peut être rallongé et la consommation d'énergie augmenter.

- Veillez à ce que le sèche-linge soit installé dans un local bien ventilé.
- Pendant le séchage, veillez à une bonne ventilation de la pièce en ouvrant par ex. la fenêtre ou la porte ou à travers des grilles de ventilation permanentes dans les murs ou les portes.

Emplacement d'installation

Afin de garantir la stabilité de l'appareil, sa surface d'installation devra être fixe, plane et sec. Les revêtements de sol souples tels que moquettes ou matériaux à dos en produit alvéolaire ne conviennent pas à cet effet.

Ne pas couvrir la grille d'aération visible sur l'avant de l'appareil, en dessous de la porte car un afflux suffisant d'air de refroidissement ne serait pas garanti.

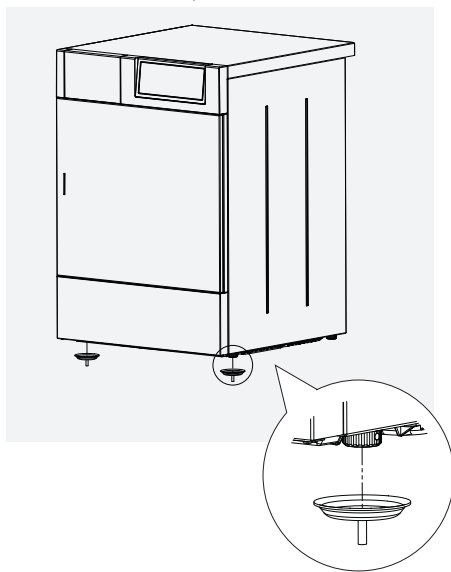
- L'environnement du sèche-linge doit être exempt de poussière et peluches.

Kit de fixation

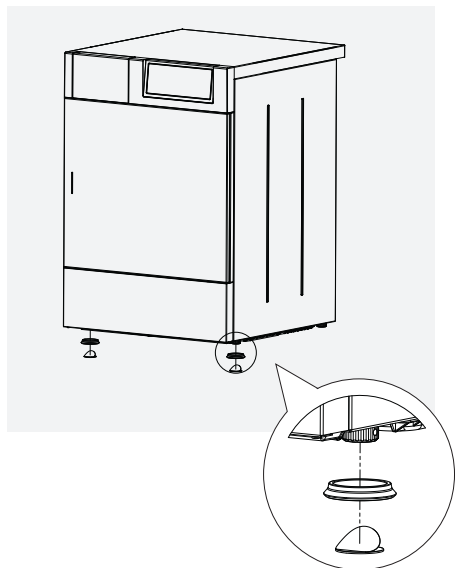
En cas de montage sur des supports glissants, p.ex. socles en carrelage, deux plateaux autocollants permettent d'éviter un glissement de l'appareil et protègent le carrelage..

Vous pourrez vous procurer des sets de fixation, auprès de votre revendeur spécialisé ou de notre service clientèle:

- Set de fixation à percer (Acier)

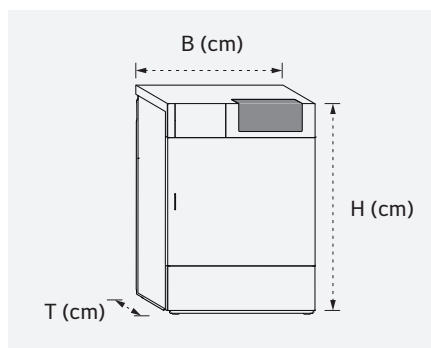


- Set de fixation à coller (Plastique)



Observer les dimensions de l'appareil.

La distance minimale entre l'appareil et le mur ou un éventuel appareil adjacent est de 1 cm.



EFH:

B = 60 / H = 85 / T = 64

MFH:

B = 63 / H = 90 / T = 84

Attention

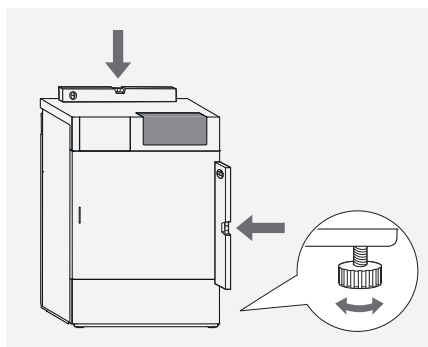
- La machine doit être installée avec sa paroi arrière contre un mur.

Alignement de l'appareil

- Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air. Dans le contraire, l'appareil peut se déplacer pendant le service et causer des dommages) ou perdre de la condensation.

Avertissement

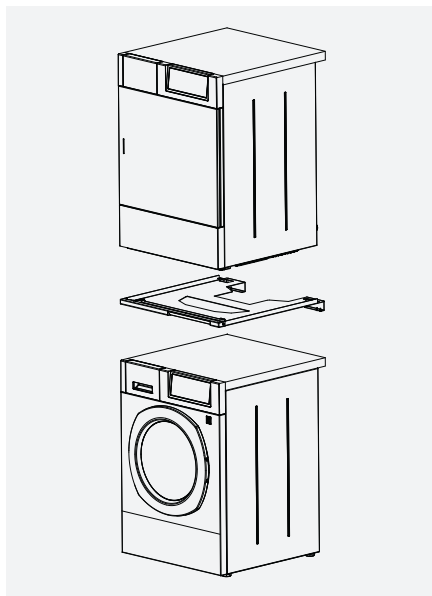
- L'appareil doit être installé perpendiculairement avec les quatre pieds tous bien posés sur le sol. Il ne doit pas vasciller.



Colonne de lavage et séchage

Afin de gagner de la place, vous pouvez installer votre sèche-linge sur le lave-linge (colonne de lavage et séchage). Le sèche-linge doit être fixé sur le lave-linge au moyen d'une garniture de montage en colonne.

Vous pourrez vous procurer la garniture de montage en colonne auprès de votre revendeur spécialisé ou de notre service clientèle. L'installation ne doit être effectué que par un technicien spécialisé



Avertissement

Risque de basculement!

- Ne poser en aucun cas un lave-linge sur un sèche-linge.

Evacuation de l'eau

valable uniquement pour les sèche-linge à thermopompe et à condensation

L'eau de condensation est collectée dans la cuve et y est pompée par l'écoulement d'eau.

Le tuyau d'écoulement d'eau est fixé à l'arrière du sèche-linge sur la cuve de condensation et peut être guidé vers la gauche ou vers la droite.

Dimensions du tuyau d'évacuation d'eau: $\varnothing 10 / 15 \times 1900$ mm

- Guidez le tuyau d'écoulement d'eau dans un siphon de lavabo ou dans un autre tuyau d'écoulement.



Attention

Vérifiez qu'aucune force de traction n'est exercée dessus.

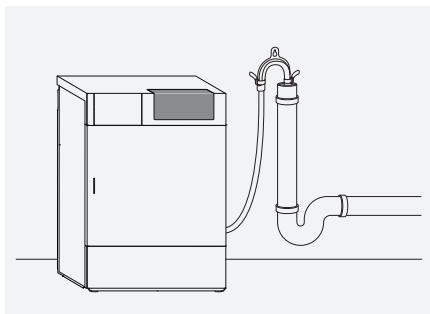
En cas de forte traction, le tuyau peut se plier et la condensation ne pourra alors plus être pompée.

- Assurez-vous que la pompe ne doit pas pomper à une hauteur de plus de 100 cm et que l'eau sale ne peut pas revenir dans la cuve de condensation.

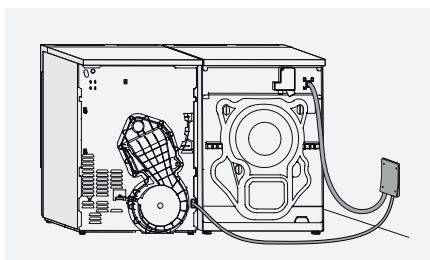
Si la distance à l'évacuation prévue sur place est trop élevée, vous pouvez vous procurer le set de rallonge suivant auprès de votre revendeur spécialisé ou de notre service clientèle:

Possibilités de branchement

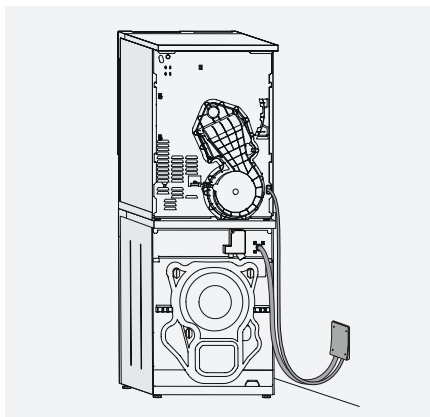
Introduction du tuyau à condensation dans un tube conducteur



Conduire l'eau sale dans un siphon commun



- Les appareils sont côte à côte

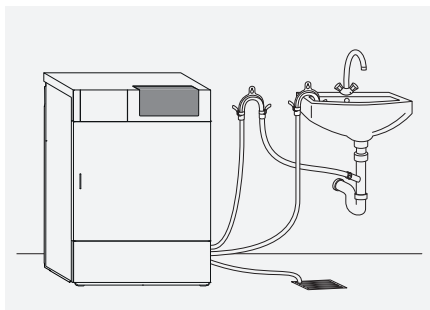


- Colonne de lavage et séchage

Si le même siphon est utilisé pour le lave-linge et le sèche-linge, il faut parfois monter sur la partie arrière du sèche-linge une vanne anti-retour.

Vous pouvez vous procurer la soupape de retenue chez votre revendeur spécialisé ou auprès de notre service clientèle.

Autres possibilités



- Coude de tuyau rattaché dans un évier.
- Branchement direct à un siphon d'évier.
- Tuyau introduit dans un siphon de cour.

En fonction de la situation, il faut monter une vanne anti-retour sur la partie arrière du sèche-linge.

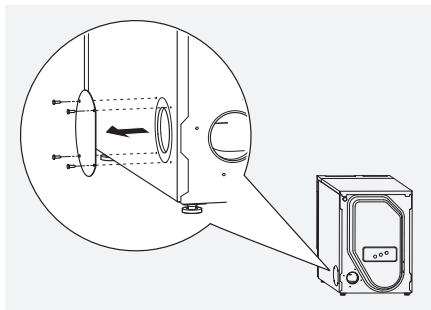
Vous pouvez vous procurer la soupape de retenue chez votre revendeur spécialisé ou auprès de notre service clientèle.

Orifices de ventilation

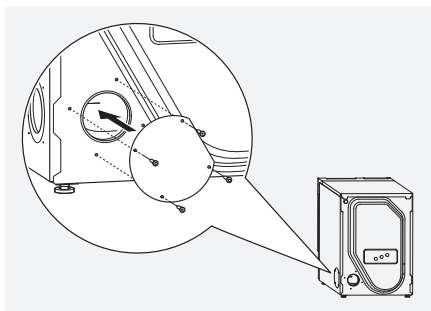
valable uniquement pour les sèche-linge à sortie d'air

La conduite d'évacuation de l'air peut être raccordée derrière ou sur les côtés du sèche-linge. L'appareil est livré avec les deux orifices de ventilation latéraux couverts.

Variante de raccordement latérale



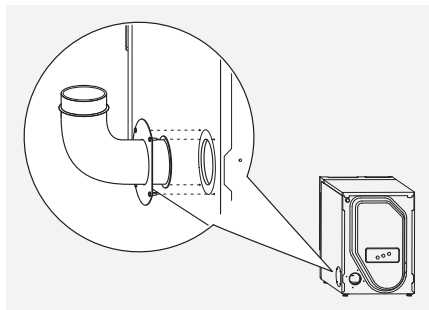
- Retirez le cache de l'orifice choisi.



- Utilisez le cache de l'orifice de ventilation retiré auparavant pour fermer l'orifice situé au dos de l'appareil.

Raccordement du tuyau courbé

Un tuyau courbé est fourni dans la livraison, avec un joint d'étanchéité, une bague de fixation et quatre vis.



- Collez le joint sur la bride du tuyau.
- Passez la bague de fixation sur le tuyau.
- Fixez la bague et le tuyau courbé à l'orifice de ventilation à l'aide des quatre vis.

Conduite d'évacuation de l'air

Pour la conduite d'évacuation d'air, vous pouvez utiliser tous les produits en usage dans le commerce, tels que:

- des tuyaux en matière plastique
- des conduits ou tuyaux souples
- des conduits ou des tuyaux en tôle zinguée
- des pièces de raccordement, de transition ou de dérivation pour les réseaux de conduits plats et de tuyaux
- des coffrets muraux pour l'évacuation à l'air libre ou dans un puits d'aération

Note

- Utilisez des matériaux résistants à l'humidité et à la chaleur (jusqu'à 80 °C).
-

Pertes de pression

La nature et la longueur de la conduite d'évacuation d'air, en particulier dans les coudes ou les pièces courbes à faible rayon, freinent le passage de l'air.

- Veillez à entraver le débit d'air le moins possible et à réduire la perte de pression (résistance) au minimum.

Pertes de pression dues au frottement

Le frottement de l'air à l'intérieur des tuyaux a une influence et suivant le matériau utilisé, le débit est plus ou moins freiné.

- Utilisez des tuyaux avec un grand diamètre intérieur, une surface intérieure lisse et une longueur totale aussi courte que possible, afin de diminuer au maximum la résistance au frottement..

Pertes de pression dues aux pièces encastrées

Les pièces encastrées comme les tuyaux et segments courbés, les coffrets muraux grillagés ou les clapets de refoulement accroissent encore la résistance.

Note

Lors de l'installation de la conduite d'évacuation de l'air, tenez compte des points suivants pour assurer les performances optimales du sèche-linge:

- longueur totale aussi réduite que possible
 - diamètre intérieur aussi grand que possible
 - renoncement aux tuyaux et segments courbés si possible
-

Calculer la perte de pression

Note

Pour garantir le débit d'air minimal nécessaire, la perte de pression totale de la conduite d'évacuation d'air ne doit pas dépasser la valeur de 150.

Le tableau ci-contre comprend les valeurs individuelles pour la perte de pression sur les tronçons droits, les tuyaux courbés et les coffrets muraux. La somme des différentes valeurs donne la perte de pression totale (exemples pour le calcul de la perte de pression, voir page ci-contre).

Tuyau ondulé

Si l'on ne peut pas raccorder le sèche-linge à une conduite d'évacuation d'air en place, on peut évacuer l'air par un tuyau ondulé.

Diamètre intérieur du tuyau › 100 mm

Si une perte de pression totale de plus de 150 est calculée lors de la planification d'un raccordement avec diamètre intérieur du tuyau de 100 mm, il est possible d'obtenir la débit d'air minimal nécessaire en augmentant le diamètre intérieur du tuyau.

Installer la conduite d'évacuation de l'air

Suivant la situation architecturale, l'air évacué peut être conduit à l'extérieur de différentes manières:

- ▶ par l'intermédiaire d'un coffret mural
- ▶ par une fenêtre
- ▶ par un coffret mural dans une cheminée ou un puits de ventilation

Evacuation de l'air par une fenêtre

Si la pièce comprend une fenêtre, l'air peut être évacué directement par la fenêtre ouverte, à l'extérieur, à l'aide de la conduite d'évacuation de l'air.

- ▶ Posez la conduite d'évacuation de façon que le sèche-linge ne puisse pas réaspirer l'air chaud et humide exsufflé.
- ▶ Veillez à exclure toute possibilité de création d'une contre-pression supplémentaire (p. ex. sous l'effet direct du vent) sur l'air sortant.

Evacuer l'air par un coffret mural dans une cheminée ou un puits de ventilation

En cas de raccordement à un puits d'aération isolé contre l'humidité, il faut informer le ramoneur responsable ou demander l'autorisation de l'autorité locale de réglementation des constructions ou du propriétaire de la maison.

- ▶ Dans chaque cas, demandez à votre ramoneur de sous confirmer que le fonctionnement ne présente aucun risque.



Avertissement

Risque d'intoxication!

Si dans la pièce d'installation ou dans des pièces voisines, on fait fonctionner des appareils supplémentaires tels que des chauffages au gaz, des chauffe-eau instantanés, des fourneaux à charbon raccordés à la cheminée ou des cheminées ouvertes, il peut se produire une dépression provoquant le reflux de gaz de combustion.

- ▶ Ne dirigez pas la conduite d'évacuation de l'air dans une cheminée à laquelle est raccordé un poêle ou un chauffage à gaz ou à charbon.

Possibilité d'écoulement pour l'eau de condensation

A l'emplacement le plus bas de la conduite d'évacuation d'air, on recommande de placer un «collecteur d'eau de condensation» (en usage dans le commerce) ou un orifice d'écoulement d'environ 3mm de diamètre.

Valeurs individuelles pour déterminer la perte de pression totale (max. 150)



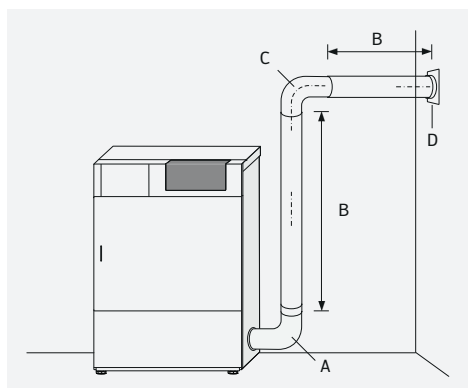
Tuyau lisse



Tuyau ondulé

Pièce rectiligne	1 m de long chaque fois	2	10
Tuyau courbé	Rayon de courbure R = 100 mm	6	12
	Rayon de courbure R = 200 mm	8	15
Coffret mural télescopique avec grille		20	20

Calculer la perte de pression de la conduite d'évacuation de l'air

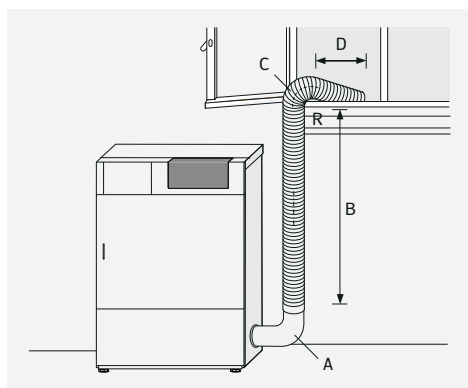


Tuyau lisse

Diamètre intérieur $\varnothing = 100$ mm

A	Tuyau courbé	8
B	pièces rectilignes (total 3 m)	6
C	Tuyau courbé	8
D	Coffret mural télescopique avec grille	20

Perte totale de pression 42



Tuyau ondulé

Diamètre intérieur $\varnothing = 100$ mm

A	Tuyau courbé	8
B	Pièce rectiligne (1,5 m)	15
C	Tuyau courbé (R = 100 mm)	15
D	Pièce rectiligne (0,5 m)	5

Perte totale de pression 43

Raccordement électrique

Remarque

Le branchement de l'appareil au réseau doit être effectué par un technicien spécialisé.

Lors de la première mise en service de la machine, les paramètres **Date** et **Heure** doivent être contrôlés et rectifiés si nécessaire (voir **Réglages / Menu Réglages** dans le mode d'emploi).

Raccordement électrique souple selon le schéma de connexion conformément aux prescriptions locales.

L'appareil est homologué pour un raccordement fixe, déconnectable sur tous les pôles au moyen d'un interrupteur principal ou mural à écart de contact d'au moins 3 mm ou contact à fiches.



Avertissement

Risque de choc électrique et d'incendie!

- N'utiliser ni rallonges, ni blocs multi-prises ni programmateurs horaires mobiles intercalés sur la prise secteur.
 - Le sèche-linge ne doit pas être branché par l'intermédiaire d'un dispositif de commutation externe, allumant et éteignant régulièrement l'appareil (p. ex. minuterie).
-

Ligne de branchement au réseau

L'appareil est fourni avec une ligne de branchement au réseau à 4 brins (longueur minimale: 140 cm) pour le raccordement au courant alternatif

L1 brun	N bleu
L2 noir	PE jaune-vert
L3 gris	

Simboli



Leggere le istruzioni.



Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento. Indicano come evitare il pericolo imminente.

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.



Avvertenza

significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali.



Attenzione

significa che possono verificarsi danni materiali..

Sicurezza e misure preventive

Per l'installazione ed il collegamento dell'apparecchio si prega di osservare le seguenti informazioni di sicurezza, le avvertenze, le istruzioni di carattere generale e le eventuali direttive delle aziende elettriche e dei servizi idrici competenti.

- Lasciare installare l'apparecchio a personale esperto e qualificato, nel rispetto delle istruzioni per l'installazione.
- Verificare che la macchina non sia stata danneggiata durante il trasporto. Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.

Avvertenza

Pericolo di ferimento!

L'apparecchio è particolarmente pesante.

- Durante il trasporto e l'installazione (scarico, spostamento ecc.) assicurarsi che l'apparecchio non cada o si ribalti.

Afferrando l'apparecchio dai suoi componenti (ad es. lo sportello di carico, copperchio) per sollevarlo, si rischia di danneggiare gli stessi e di ferirsi.

- Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!

Accertarsi che i tubi flessibili e i cavi di alimentazione siano installati correttamente per evitare rischi di inciampo e di ferimento.

- Posare i tubi flessibili ed i cavi in modo tale che non intralcino il passaggio e non provochino inciampamenti.

Giocando, i bambini possono restare avvolti negli imballaggi e nei rispettivi componenti, o in pellicole, ovvero mettersi in testa e restare soffocati.

- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenza

Pericolo di folgorazione!

L'uso dell'asciugatrice in spazi esterni può provocare cortocircuiti e/o incendi.

- L'apparecchio non deve essere posizionato in spazi aperti (es. sul balcone).
- Fare attenzione che sul luogo di installazione la temperatura non scenda sotto 5 °C, altrimenti può comparire il messaggio di errore «Errore F – 11».

- ▶ Non montare l'apparecchio dietro a una porta chiudibile, a una porta scorrevole o a una porta, la cui cerniera è posizionata di fronte alla cerniera dell'asciugatrice in modo tale da impedire l'apertura completa dello sportello di carico dell'asciugatrice.
- ▶ Non installare la macchina sulla moquette, poiché potrebbe ostruire i fori di aerazione sul fondo.
- ▶ La temperatura di esercizio dell'apparecchio è di 5 a 35 °C.

Avvertenza

Pericolo di incendio!

Pericolo di avvelenamento!

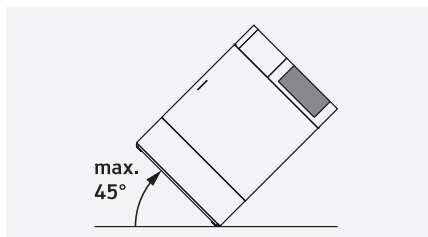
Danni materiali e alle apparecchiature!

L'apparecchio contiene il refrigerante ecologico ma infiammabile R290.

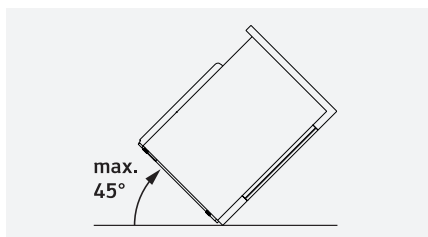
- ▶ Tenere sempre libera la presa d'aria dell'asciugatrice.
- ▶ Assicurare un'adeguata ventilazione nel locale.
- ▶ Tenere lontano l'apparecchio da fiamme libere e fonti di accensione.

Trasporto dell'apparecchio

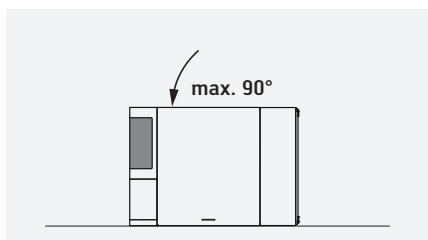
Attenzione



Non inclinare a destra l'apparecchio oltre i 45°.



Non inclinare in avanti l'apparecchio oltre i 45°..



L'apparecchio può essere appoggiato con cautela sul lato sinistro:

Dopo il trasporto attendere almeno 10 minuti prima di accendere l'apparecchio.

Installazione dell'apparecchio

Avviso

Gli ambienti piccoli e chiusi che non offrono la possibilità di ventilazione e scarico dell'aria non sono adatti per installare l'apparecchio.

Se il locale non è arieggiato a sufficienza il tempo di asciugatura e, di conseguenza, il consumo energetico possono aumentare.

- L'apparecchio deve essere installato in un locale ben aerato.
- Durante il ciclo di asciugatura è necessario assicurare una buona aerazione del locale, per esempio aprendo la finestra o la porta, oppure mediante aperture di ventilazione non chiudibili praticate nelle pareti o nelle porte.

Superficie di installazione

Per garantire la stabilità dell'apparecchio, la superficie su cui poggia deve essere solida, piana e asciutta. Pavimenti morbidi, quali ad es. moquettes o rivestimenti con struttura in gommapiuma non sono idonei come superfici per l'installazione.

Non coprire la griglia d'aerazione situata sulla parte anteriore dell'apparecchio, sotto lo sportello per garantire un sufficiente apporto di aria fresca.

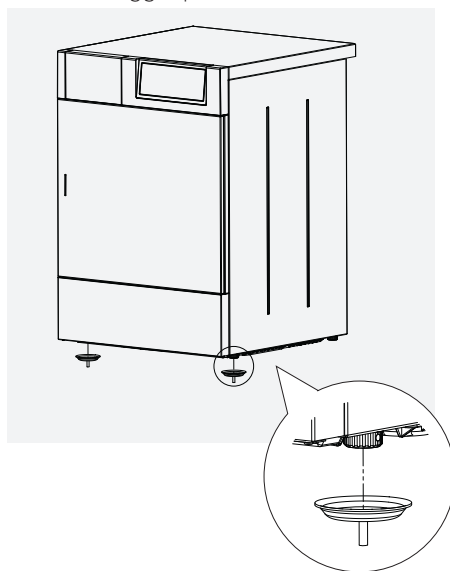
- L'area in prossimità dell'asciugatrice deve essere tenuta libera da polvere e peluche.

Set di fissaggio

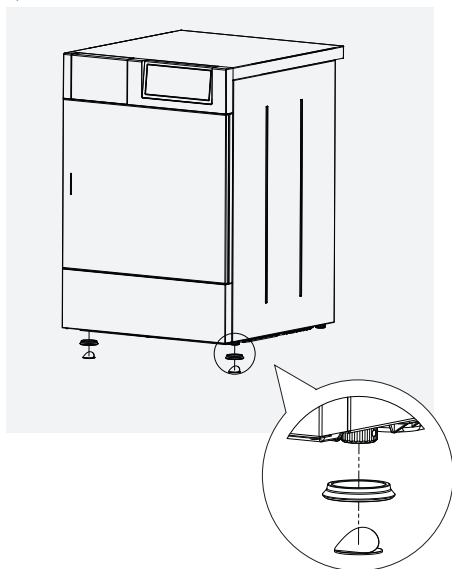
Durante il montaggio su basi scivolose, per esempio su zoccoli del pavimento di piastrelle (mattonelle), fissare l'apparecchio con due piatti autoadesivi per evitare che l'apparecchio scivoli e proteggere così anche il pavimento di piastrelle.

Il Servizio clienti o il vostro rivenditore autorizzato vi potranno fornire un set di fissaggio per foratura o per incollatura.

- Set di fissaggio per foratura (acciaio)

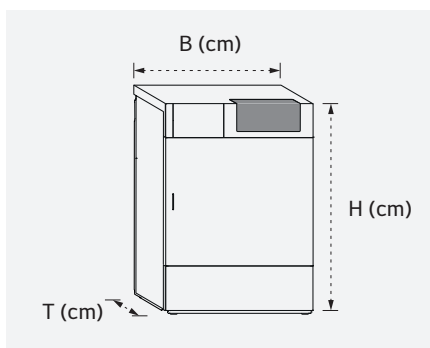


- Set di fissaggio per incollatura (plastica)



Attenersi alle misure dell'apparecchio

La distanza minima obbligatoria tra l'apparecchio e la parete, oppure da un altro apparecchio, deve essere di 1 cm.



EFH:
B = 60 / H = 85 / T = 64

MFH:
B = 63 / H = 90 / T = 84

⚠ Attenzione

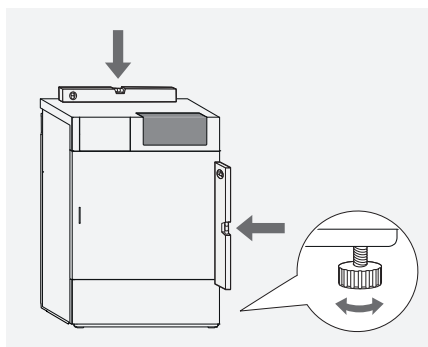
- Il pannello posteriore dell'apparecchio deve essere posizionato contro una parete.

Livellamento dell'apparecchio

- Allineare la lavatrice su tutti i quattro lati, con l'ausilio di una livella a bolla d'aria. Altrimenti l'apparecchio potrebbe spostarsi durante il suo funzionamento e provocare dei danni ovvero perdere acqua di condensa.

Avviso

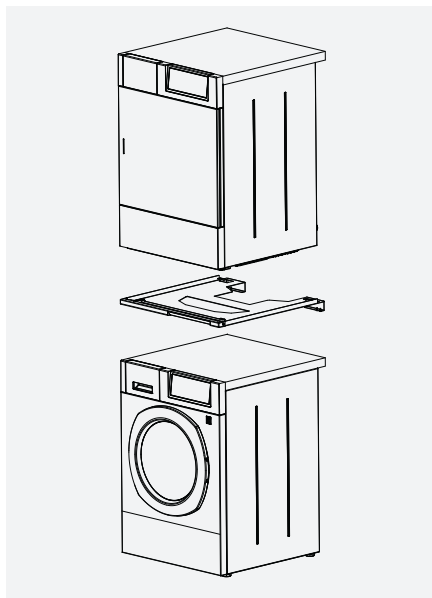
L'asciugatrice deve essere perfettamente perpendicolare al pavimento e deve poggiare solidamente con tutti i suoi quattro piedi, senza traballare.



Colonna lava-asciuga

Per risparmiare spazio, è possibile installare l'asciugatrice sopra ad una lavatrice (colonna lava-asciuga). Se si opta per questa soluzione, l'asciugatrice deve essere fissata sulla lavatrice con un set di montaggio in colonna.

Potete trovare questi pezzi presso il vostro rivenditore o il servizio clienti.



Avvertenza

Pericolo di ribaltamento!

- In nessun caso deve essere posta una lavatrice sopra un'asciugatrice.
-

Scarico dell'acqua

vale solo per asciugatrice a termo-pompa e a condensazione

L'acqua di condensa viene raccolta nell'apposito contenitore, da cui viene pompata nel condotto di scarico. Il tubo di scarico è fissato al contenitore della condensa sul retro dell'asciugatrice e può essere spostato a destra o a sinistra.

Dimensioni del tubo dell'acqua di scarico: $\varnothing 10 / 15 \times 1900$ mm

- Inserire il tubo di scarico nel sifone del lavabo o in un altro condotto di scarico.



Attenzione

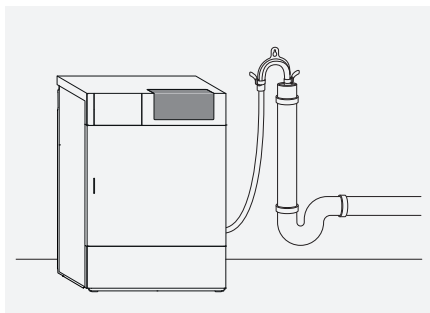
Accertarsi che sul tubo di scarico non vengano esercitate forze di tensione. Forti tensioni possono piegare il tubo flessibile, impedendo così il pompaggio dell'acqua di condensa.

- Assicurarsi che l'altezza di pompaggio della pompa non superi i 100 cm e che l'acqua di scarico non riesca a rifluire nel contenitore per la condensa.
-

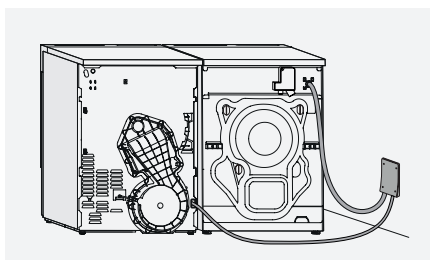
In caso di eccessiva distanza dal punto di scarico locale, presso il vostro rivenditore specializzato o il nostro servizio clienti potrete acquistare il seguente kit di prolunga:

Possibilità di allacciamento

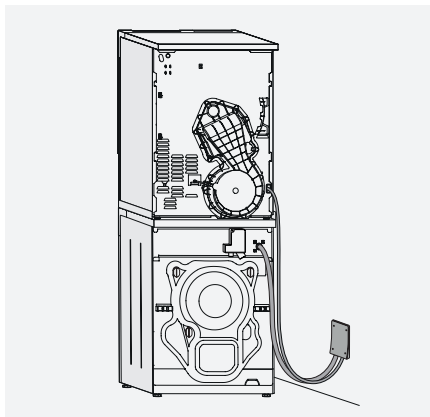
Introduzione del tubo flessibile nella tubazione fissa con sifone



Scarico in un sifone comune



- Installazione degli apparecchi affiancati

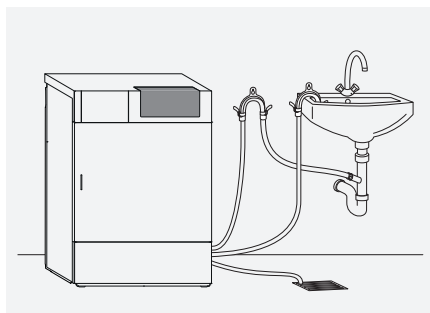


- Colonna lava-asciuga

Se la lavatrice e l'asciugatrice utilizzano lo stesso sifone, in determinati casi può essere necessario installare una valvola antiritorno sul retro dell'asciugatrice.

Potete trovare questo tipo di valvola presso il vostro rivenditore o il servizio clienti.

Ulteriori possibilità



- Arco del tubo flessibile appeso ad un lavabo
- Allacciamento diretto al sifone di un banco di lavaggio
- Tubo flessibile introdotto nella condotta di scolo al pavimento.

In determinati casi può essere necessario installare una valvola antiritorno sul retro dell'asciugatrice.

Potete trovare questo tipo di valvola presso il vostro rivenditore o il servizio clienti.

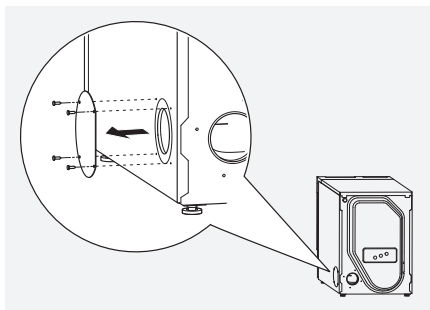
Uscite di scarico dell'aria

vale solo per asciugatrice con scarico diretto dell'aria

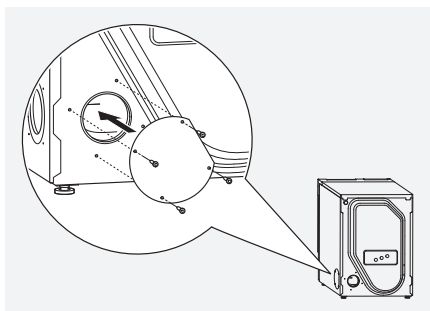
La tubazione di scarico aria-vapore può essere collegata al retro o alle pareti laterali dell'apparecchio.

Alla consegna dell'apparecchio le due uscite di scarico laterali sono coperte.

Variente con collegamento laterale



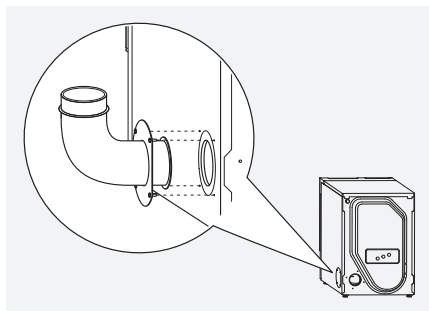
- Rimuovere il coperchio dell'uscita di scarico desiderata.



- Chiudere l'uscita sul retro dell'asciugatrice con il coperchio rimosso in precedenza.

Collegare il raccordo a gomito

Nelle dotazioni è incluso un raccordo a gomito con anello di guarnizione separato, anello di bloccaggio e quattro viti



- Incollare l'anello di guarnizione sulla flangia del gomito.
- Infilare l'anello di bloccaggio sul gomito.
- Fissare l'anello di bloccaggio e il gomito all'uscita dell'aria di scarico con le quattro viti.

Tubazione per lo scarico dell'aria-vapore

Per questa tubazione potete utilizzare i seguenti prodotti in commercio:

- Tubi in plastica
- Canali flessibili oppure tubi
- Canali in lamiera zincata oppure tubi in lamiera
- Raccordi, manicotti o raccordi per sistemi di canali quadrati o di tubi
- Casette a muro per lo scarico dell'aria all'esterno oppure in un pozzetto di ventilazione.

Avviso

- Il materiale deve essere resistente all'umidità e al calore fino ad 80 °C.
-

Perdite di pressione

Struttura e lunghezza del tubo di scarico possono ostacolare il flusso dell'aria di scarico, soprattutto quando vengono utilizzati raccordi a gomito o ad arco a stretto raggio di curvatura.

- Assicurarsi di ostacolare il meno possibile il flusso d'aria e di ridurre al minimo la perdita di pressione (resistenza).

Perdite di pressione per attrito

L'aria è influenzata dall'attrito contro la parte interna dei tubi e più o meno ostacolata a seconda del materiale utilizzato.

- Utilizzare tubi con superficie interna liscia, ampio diametro interno e lunghezza ridotta per mantenere bassa la resistenza dovuta all'attrito.

Perdite d'aria per elementi di giunzione

Inseriti quali raccordi o giunti ad arco o a gomito, nonché cassette a muro con griglie o valvole antiriflusso aumentano la resistenza.

Avviso

Osservare i punti seguenti quando si installa il tubo dell'aria di scarico, affinché l'asciugatrice funzioni ottimamente:

- Lunghezza totale più ridotta possibile
 - Diametro interno maggiore possibile
 - Evitare raccordi ad arco e a gomito
-

Calcolare la perdita di pressione

Avviso

Per garantire la portata d'aria minima richiesta, la perdita totale di pressione non deve superare il valore di 150.

La tabella accanto illustra i valori della perdita di pressione in caso di tratti rettilinei, con raccordi curvi e cassette a muro. Dalla somma dei vari dati risulta la perdita complessiva di pressione (per vedere esempi di calcolo della perdita di pressione, vedi pagina a fianco).

Tubo ondulato

Se l'asciugatrice non può essere collegata ad una tubazione per l'aria installata in modo fisso, è possibile convogliare fuori l'aria-vapore attraverso un tubo flessibile ondulato.

Diametro interno >100 mm

Qualora si pianifichi un collegamento con tubo di 100 mm di diametro interno e si calcoli una perdita complessiva di pressione di oltre 150, vi è la possibilità di ottenere il necessario flusso minimo di aria aumentando l'ampiezza del diametro interno.

Installare il tubo di scarico

A seconda della situazione strutturale è possibile condurre all'esterno la tubazione di aria di scarico in modi diversi:

- Tramite una cassetta a muro verso l'esterno
- Attraverso la finestra verso l'esterno
- Attraverso un foro a muro in un camino o in un pozzetto di ventilazione

Uscita della tubazione all'esterno tramite la finestra

Se nel luogo d'installazione c'è una finestra, l'aria di scarico può essere condotta direttamente verso l'esterno attraverso un tubo che passi dalla finestra aperta.

- Installare la tubazione per l'aria di scarico in modo che l'asciugatrice non possa aspirare nuovamente l'aria caldo-umida scaricata.
- L'apertura per l'uscita dell'aria di scarico deve essere realizzata in modo tale che non si possa produrre una contropressione supplementare (ad es. l'incidenza diretta del vento) dall'esterno.

Uscita della tubazione in un camino attraverso una cassetta a muro o un pozzetto di ventilazione

In caso di collegamento ad un pozzetto di ventilazione isolato dall'umidità deve essere informato lo spazzacamino, o il competente locale Ispettorato Comunale. Oppure si deve consultare il proprietario di casa.

- In ogni caso fate verificare dal vostro spazzacamino se non esistono pericoli, o se ciò è permesso.



Avvertenza

Pericolo di avvelenamento!

Se nell'ambiente d'installazione o negli ambienti confinanti funzionano altri apparecchi, quali caldaie a gas o meno, scaldacqua a gas, stufe a carbone con collegamento al camino, può verificarsi una depressione col ritorno dei fumi.

- Non si può collegare il tubo di scarico per l'aria di scarico ad un camino, a cui sono collegati una stufa a gas o a carbone, una cucina o un riscaldamento a gas.
-

Opzione di scarico per l'acqua di condensa

Si consiglia di montare un «raccolgitore per l'acqua di condensa» (in commercio) nel punto più basso della tubazione per l'aria di scarico oppure di fare un foro del diametro di circa 3 mm per lo scarico della condensa.

Dati per determinare la perdita di pressione totale (max. 150)



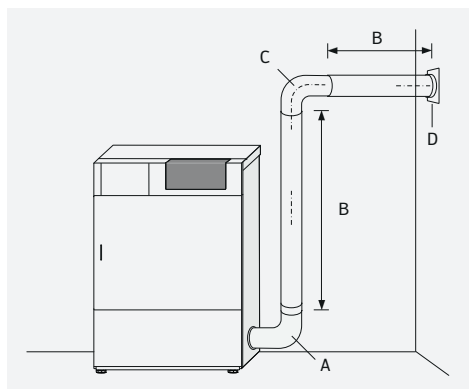
Tubo liscio



Tubo ondulato

Tratto rettilineo	per 1 m di lunghezza	2	10
Arco	Raggio di curvatura R = 100 mm	6	12
	Raggio di curvatura R = 200 mm	8	15
Cassetta telescopica a muro con griglia		20	20

Calcolare la perdita di pressione della tubazione di scarico

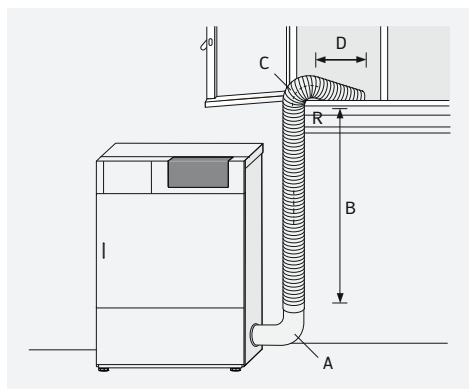


Tubo liscio

Diametro interno $\varnothing = 100$ mm

A	Arco	8
B	Tratti rettilinei (totale 3 m)	6
C	Arco	8
D	Cassetta telescopica a muro con griglia	20

Perdita di pressione complessiva 42



Tubo ondulato

Diametro interno $\varnothing = 100$ mm

A	Arco	8
B	Tratto rettilineo (1,5m)	15
C	Arco (R = 100 mm)	15
D	Tratto rettilineo (0,5m)	5

Perdita di pressione complessiva 43

Collegamento elettrico

Avviso

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato solamente da un tecnico specializzato.

Alla prima messa in servizio della macchina è necessario verificare le impostazioni **Data e Ora** ed eventualmente impostarle correttamente (vedi **Impostazioni / Menù Impostazioni** nelle istruzioni d'uso).

Collegare l'allacciamento elettrico, nel rispetto delle norme e delle direttive imposte dalle autorità e dalle centrali di fornitura elettrica presenti a livello locale.

L'apparecchio è omologato per un collegamento fisso disinseribile su tutti i poli attraverso l'interruttore principale, risp. l'interruttore a parete con distanza tra i contatti di almeno 3 mm o attraverso la presa di corrente a spina.



Avvertenza

Rischio di scosse elettriche e incendio!

- ▶ Non utilizzare nessuna prolunga elettrica.
- ▶ Evitare l'impiego di prese multiple.
- ▶ Non impiegare temporizzatori mobili a innesto.
- ▶ L'asciugatrice non va assolutamente collegato tramite un dispositivo di commutazione esterno, per l'avvio e lo

spegnimento regolare dell'apparecchio (p. es. un temporizzatore).

Cavo di rete

L'apparecchio viene fornito con cavo di rete a quattro conduttori (lunghezza minima: 140 cm) per il collegamento alla corrente alternata bifase con condotto

L1 marrone	N blu
L2 nero	PE giallo-verde
L3 grigio	

Symbols



Please read the instructions.



Warnings are marked with a warning triangle.

The text gives information how a dangerous situation can be avoided.

Signal words indicate the severity of the danger, if not avoided.



Warning

means that possible personal injuries, and potentially life-threatening injuries may occur.



Important

means property damages may occur.

Safety and safety measures

When installing and connecting the appliance, the following safety instructions, warnings, general instructions and any possible special regulations of the locally responsible water and electricity supply companies must be observed.

- ▶ Have the machine installed according to the mounting instructions by qualified and trained personnel.
- ▶ Check the machine for transport damage. Do not connect an appliance which displays visible damage.

Warning

Risk of injury!

The dryer is very heavy.

- ▶ When transporting or installing the machine (unloading, moving etc.), make sure that it does not fall down or tips over.

Components sticking out from the machine (e.g. loading door, cover plate) may break off and cause injuries, when used for lifting.

- ▶ Do not grip the appliance on components sticking out.

Inexpert installation of hoses and power cables may cause trip hazards and danger of injury.

- ▶ Lay hoses and cables in such a way that they do not represent a risk of tripping.

When playing with packaging material / film and packaging parts, children may become entrapped in it or pull these over their head and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.

Warning

Danger of electric shock!

There is a risk of short circuits and fire, when operating the dryer outdoors.

- ▶ The machine must not be operated outdoors (e.g. balcony).
- ▶ Make certain that the temperature does not fall below the minimum temperature of 5 °C at the appliance site. Otherwise, error message «Error F – 11» might be displayed.
- ▶ Do not install the machine behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge that faces the hinge of the dryer door in such a way that the loading door of the dryer cannot be completely opened.

- ▶ The ventilation openings in the housing floor must not be obstructed by carpeting.
- ▶ Operating temperature of the appliance is 5 to 35 °C.

Warning

Risk of fire!

Risk of poisoning!

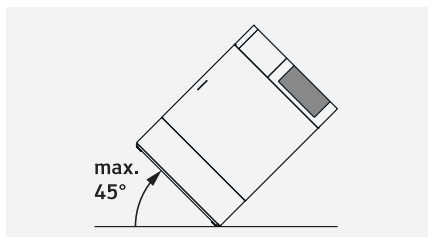
Damage to goods and equipment!

The device contains the environmentally friendly, but flammable refrigerant R290.

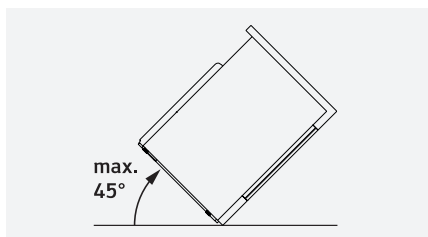
- ▶ Always ensure that the air vent on the dryer remains unobstructed.
- ▶ Ensure adequate ventilation in the room.
- ▶ Keep open flames and sources of ignition away from the device.

Transporting the machine

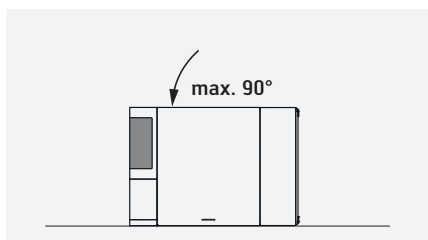
Important



Maximum tilt of the machine to the right: 45°.



Maximum tilt of the machine to the front: 45°



The machine may be carefully laid onto the left side:

After each transport, the appliance must be left idle for 10 minutes before it may be switched on.

Installing the appliance

Notice

Do not install the dryer in an enclosed area or in any area without fresh air circulation.

Insufficient room ventilation may prolong the drying time and increase the energy consumption.

- ▶ The dryer must be installed in a room that is adequately ventilated.
- ▶ During the drying process take care to ensure that the room is well ventilated (open windows or the door, unclosable ventilation openings in the walls or doors).

Installation area

In order to ensure the stability of the appliance, the installation area must be firm and level.

Soft floor coverings, e.g. fitted carpets or coverings with a foamed material backing are not suitable as an installation area.

Do not obstruct the ventilation grille at the bottom of the front of the appliance, otherwise sufficient flow of cooling air cannot be guaranteed.

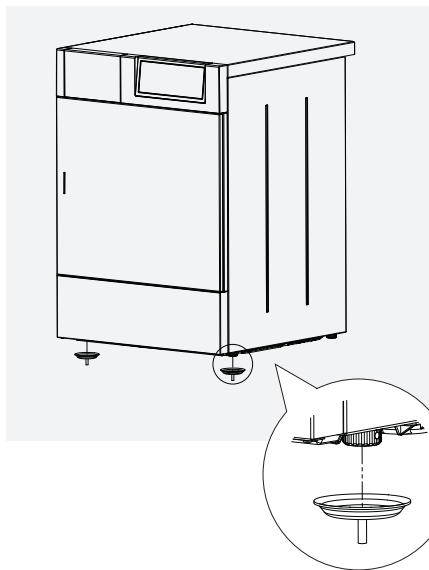
- ▶ Keep the area surrounding the dryer free of dust and fluff.

Fixing set

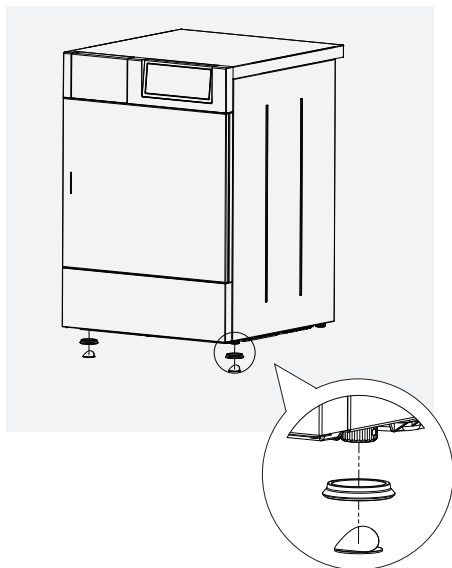
For installation on slippery ground, e.g. installation base with tile surface, two self-adhesive receptacles secure the machine from shifting.

You can purchase the following fixing sets at your specialist retailer or through our customer services team:

- ▶ Steel fixing set – to be drilled

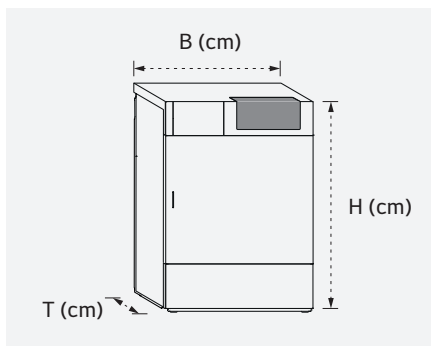


- Plastic fixing set – to be glued



Keep machine dimensions in mind

The minimum distance between the machine and the wall or possibly another machine is 1 cm.



EFH:

B=60 / H=85 / T=64

MFH:

B=63 / H=90 / T=84

⚠ Important

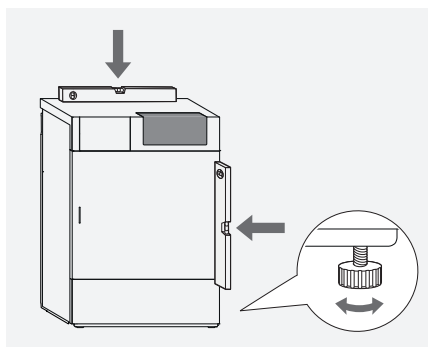
The machine must be placed with its back against a wall.

Aligning the appliance

- Align the appliance with the help of a spirit level. Otherwise, the machine may wander and cause damage or lose condensation water.

Notice

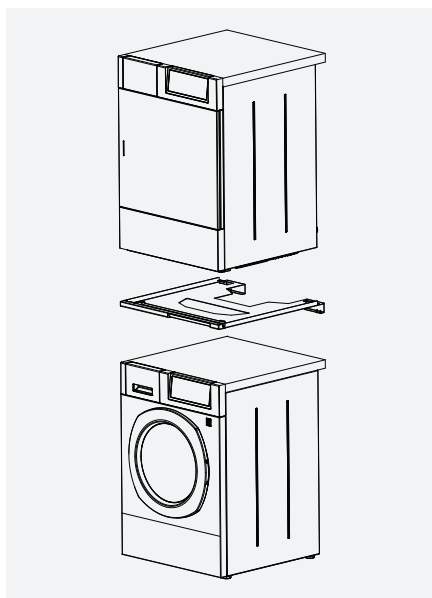
The machine must be in a vertical position with all four feet firmly on the floor and it must not wobble.



Washer-Dryer tower

In order to save space (installation space), you can place your dryer on top of a washing machine (washer-dryer tower). It is absolutely imperative not to mount a washing machine on a dryer, risk of falling.

You can obtain the appropriate parts as a construction kit from your specialist dealer or our customer service. The installation must be carried out by a specialised electrician.



Warning

Risk of tipping!

- It is absolutely imperative not to mount a washing machine on a dryer.
-

Water outlet

only applies to heat pump dryer and condensing dryer

The condensed water collects in the condensate pan and is pumped into the drain pipe from there.

The drainage hose is fastened to the condensate pan on the back of the dryer and may be directed to the left or to the right.

Dimensions condensate drain hose:
ø 10 / 15x1900 mm

- The waste water hose may be conducted in the siphon of a sink unit or another waste pipe.

Important

Check that there is no tension on the drainage hose.

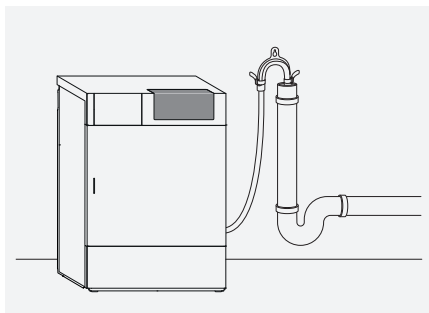
Strong tension may kink the hose, which prevents the condensation water from being pumped out.

- Ensure that the pump must not pump higher than 100 cm and that no waste water can run back into the condensation pan.
-

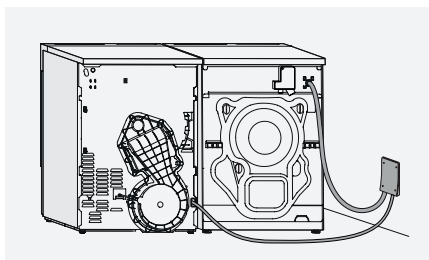
If the distance to the drain at the customer's is too big, you can obtain an extension set from your specialist dealer or customer service:

Possibilities for connection

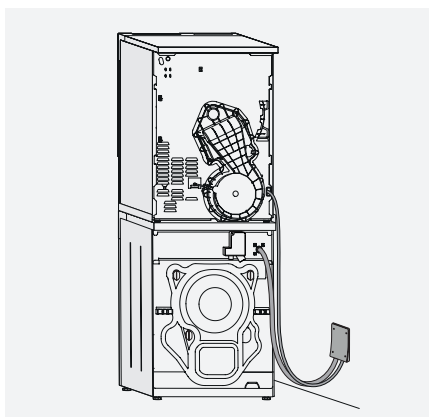
Introduction of the condensate hose into a standpipe with siphon



Route drainage hose into shared siphon



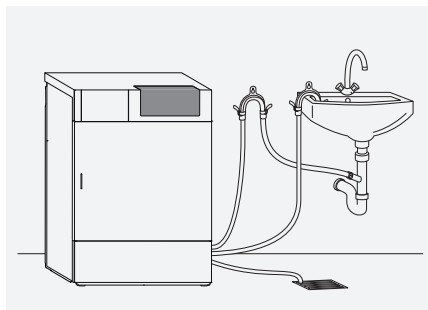
- ▶ Machines are set up next to each other



- ▶ Washer-dryer tower
When using the same siphon for the washing machine and the dryer, it might become necessary to install a check valve on the back wall of the dryer.

You can obtain non-return valves from your specialist dealer or our customer service.

Further possibilities



- ▶ Inserted hose elbow in a sink
- ▶ Direct connection on the siphon of a sink unit
- ▶ Introduced hose in a floor drain.

Depending on the set-up, it might be necessary to install a check valve on the back wall of the dryer.

You can obtain non-return valves from your specialist dealer or our customer service.

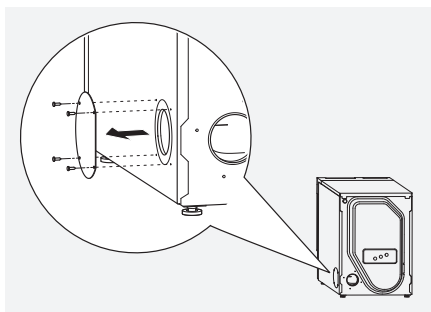
Exhaust vents

only applies to exhaust-air dryer

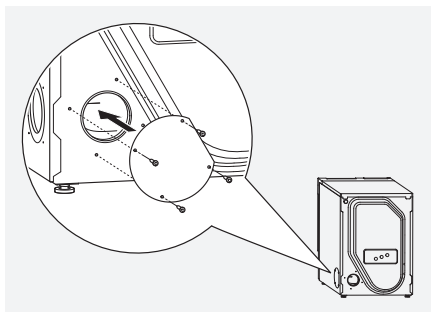
The connection possibilities for an exhaust air duct are located at the rear panel and on both sides of the appliance.

When delivered, the two lateral exhaust openings are covered.

Lateral connection variant



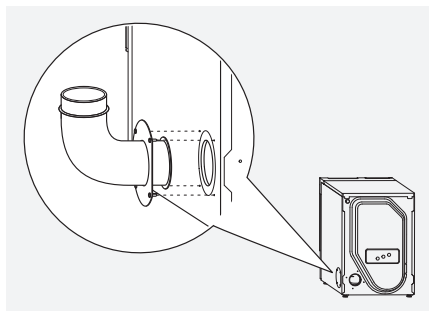
- Remove the cover of the desired exhaust opening.



- Close the exhaust opening at the back of the dryer with the cap removed earlier.

Connecting the tube curve

Included is a tube curve with a separate sealing ring, clamping ring and four screws.



- Glue the sealing ring to the flange of the tube curve.
- Place the clamping ring over the tube curve.
- Fasten the clamping ring and tube curve with four screws to the exhaust opening.

Exhaust air duct

For the exhaust air duct you can use all normal proprietary products, such as:

- Plastic tubes
- Flexible ducts or tubes
- Galvanised metal ducts or tubes
- Connecting, transition or deflection pieces for flat duct and tube systems
- Wall boxes for exhausting into the open air or into a ventilation shaft.

Notice

- The material must be moisture-resistant and thermally stable up to 80 °C.
-

Pressure loss

The nature and length of the exhaust air duct, in particular knee pieces or curves with small radii, impede the flow of air.

- Be sure to obstruct the air flow as little as possible and keep pressure loss (resistance) minimal.

Pressure losses through friction

The air is affected by friction on the inside of the tubes and, depending on the material used, is obstructed to a greater or lesser extent.

- Use tubes with a large inner diameter, smooth inner surface and the shortest possible overall length to ensure low frictional resistance.

Pressure loss through obstacles

Additional fittings, such as curves, bends, elbows and wall boxes with grids or backpressure flaps increase the resistance.

Notice

To obtain optimal performance of the dryer when installing the exhaust line, observe the following points

- shortest possible overall length
 - largest possible inner diameter
 - avoid bends and elbows
-

Calculating the pressure loss

Notice

To ensure the minimum required air flow, the total pressure loss must not exceed the value of 150.

The table below contains the individual values for pressure loss in straight stretches, with elbows and wall boxes. The total pressure loss is derived from the sum of the respective values (for calculating the pressure loss, see examples on the opposite page).

Corrugated tubing

If the dryer can not be connected to a permanently installed exhaust air duct, there is the possibility of discharging the exhaust air through a corrugated hose.

Internal diameter > 100 mm

If a total loss of more than 150 is calculated when planning a connection with a pipe inner diameter of 100 mm, the minimum required air throughput can be achieved by increasing the inner diameter of the tube.

Installing the exhaust duct

Depending on the structural situation, the exhaust air can be conducted in different ways to the outside:

- through a wall box into the open
- through a window into the open
- through a wall box into a fireplace or ventilation shaft

Routing exhaust air through a window into the open

If there is a window at the place of installation, the exhaust air can be led directly into the open air through an exhaust air hose through the open window.

- ▶ Lay the exhaust air pipe in such a way that the dryer cannot suck the moist warm air already blown out back in again.
- ▶ The outlet opening for the exhaust air must be designed or laid in such a manner that no additional counter pressure (e.g. through direct inflow of wind) can be incurred by the waste air streaming out.

Routing the exhaust air through a wall box into a fireplace or ventilation shaft

In the case of a connection to a ventilation shaft insulated against moisture, the responsible chimney sweep is to be informed and the approval of the local building department or the owner of the building must be obtained.

- ▶ At all events, have the safe operation confirmed by your chimney sweep.



Warning

Danger of suffocation!

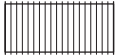
If additional appliances are operated in the room where the appliance is installed or in adjoining rooms, such as gas-fired heating systems, gas-fired instantaneous water heaters, coal-fired ovens with a chimney connection or open fireplaces, a partial vacuum may be caused leading to the sucking back of the exhaust gases.

- ▶ Do not route the exhaust pipe into a fireplace that is connected to devices such as gas or coal fired stoves and ovens, or gas room heaters.
-

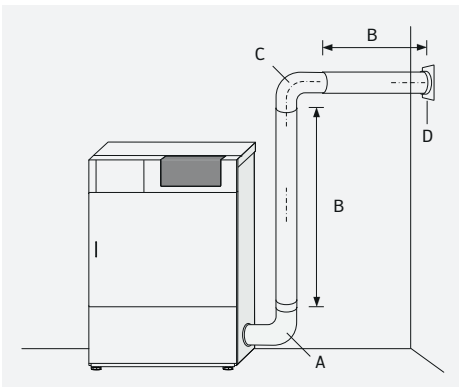
Condensation discharge

At the lowest point in the exhaust air duct, you are recommended to fit a «condensation water collector» (proprietary) or a condensation discharge hole of about $\varnothing = 3 \text{ mm}$.

Individual values for determining the total pressure loss (max. 150)

			
		Smooth tubing	Corrugated tubing
Straight piece	each 1m long	2	10
Tube curve	Bending radius R = 100 mm	6	12
	Bending radius R = 200 mm	8	15
Telescope wall box with grid		20	20

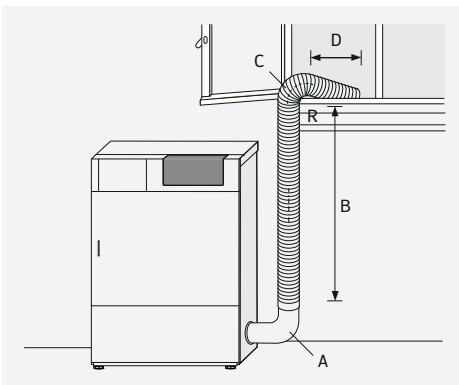
Calculating the pressure loss of the exhaust air duct



Smooth tubing

Internal diameter $\varnothing = 100$ mm

A	8
B Tube curve	6
C Straight pieces (total 3m)	8
D Tube curve	
Telescope wall box with grid	20
Total pressure loss	42



Corrugated tubing

Internal diameter $\varnothing = 100$ mm

A Tube curve	8
B Straight piece (1,5 m)	15
C Tube curve (R = 100 mm)	15
D Straight piece (0,5 m)	5
Total pressure loss	43

Electrical connection

Notice

Connection of the appliance to the power supply must be carried out by a specialised electrician.

When the machine is operated for the first time the **Data** and **Time** settings are to be checked and if necessary, set correctly (see **Settings / Menu Settings** in the operating instructions).

Perform the electrical connection according to the regulations or provisions made by the local electricity authority and utility companies.

Approval for fixed connection, all-pole disconnectable by a main switch or a wall-mounted switch with contact distance of min. 3 mm or plug contact.

 Warning

Risk of electric shock and risk of fire!

- ▶ Do not use an extension cable. Avoid adaptors for multiple plugs in one socket and using multi-sockets.
- ▶ Do not use plug-in, mobile timer switches.
- ▶ The machine may not be connected via an external switching mechanism, which regularly switches the machine on and off (e.g. timer switch).

Mains cable

The appliance will be delivered with a 4-wire mains cable (length minimum: 140 cm) for connection to 2-phase alternating current with neutral conductor.

L1	brown	N	blue
L2	black	PE	yellow-green
L3	grey		

Original-Aufstellanleitung

Traduction de la notice d'installation originale

Traduzione dall' originale delle istruzioni per l'installazione

Translation of the original installation instruction

Instruktions-Nr. 663 725.AA

No. d'instruction

No. d'istruzione

Instruction no.